

# Thann *La Nouvelle*

## 1914-1918

La célébration du souvenir





## PARLER ÉPARGNE AVEC UN CONSEILLER NON COMMISSIONNÉ, ÇA CHANGE TOUT.

.....  
UNE BANQUE QUI APPARTIENT  
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit  Mutuel**

**CRÉDIT MUTUEL PAYS DE THANN**  
42 rue de la 1<sup>re</sup> Armée – 68800 Thann  
Courriel : 03500@creditmutuel.fr  
Tél. : 03 89 36 64 59

Le Crédit Mutuel, banque coopérative, appartient à ses 7,8 millions de clients-sociétaires.

Annonceur : Caisse Fédérale de Crédit Mutuel et Caisses affiliées. La Caisse Fédérale de Crédit Mutuel, société coopérative à forme de S.A. au capital de 5 458 531 000 euros (RCS B 585 505 354), 4 rue Raffaisen 67113 Strasbourg Cedex 9, contrôlée par l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution (ACPR), 61 rue Talbout, 75 436 Paris CEDEX 09, et les Caisses du Crédit Mutuel affiliées sont des Intermédiaires d'assurance inscrits au registre national, sous le numéro unique d'identification 07 003 756, consultable sous [www.orias.fr](http://www.orias.fr) proposant des contrats d'assurance de ACM IARD S.A., ACM VE S.A., entreprises régies par le Code des Assurances.

### FOURNI-THUR

Papeterie, fournitures de bureau,  
cartouches informatiques...

plein  
ciel

Magasin : 25 faubourg des Vosges  
68 800 THANN - 03 89 38 74 85  
[www.fourni-thur.fr](http://www.fourni-thur.fr)

## DEXERIS

conseils

 Expertise comptable

Thann - Mulhouse - [www.dexeris.fr](http://www.dexeris.fr) - 03 89 37 12 08



## Au fil de la Vie.fr

Association au Service de Personnes  
en situation de Handicap Mental

## ESAT du Rangen

Etablissement et Service d'Aide par le Travail

**BLANCHISSERIE • ESPACES VERTS  
MENAGE • SOUS TRAITANCE**

37a rue des Pèlerins • 68800 THANN  
Tél. 03 89 37 38 67 • Fax : 03 89 37 53 44  
Courriel : [esat@aufildelavie.fr](mailto:esat@aufildelavie.fr)

## Chères Thannoises, Chers Thannois,

Le 11 novembre dernier la France entière célébrait le centième anniversaire de la fin de la première guerre mondiale. Rappelons qu'en 1914 notre ville était ligne de front et capitale de l'Alsace Française. Pour saluer le courage des Thannois, le Président Raymond POINCARÉ l'a décorée de la Croix de Guerre, l'une des plus grandes distinctions militaires.

À l'occasion du centenaire, la Ville a organisé différentes manifestations. Parmi elles, le ravivage de la flamme à l'Arc de Triomphe, son déplacement à Verdun, puis à Thann où elle fut partagée avec nos voisins. Ces actions symboliques ont été accompagnées de différentes animations : expositions, expression théâtrale, cérémonie du souvenir...

"Se souvenir pour ne pas reproduire les erreurs du passé" telle est notre mission. En associant notre jeunesse à nos différentes manifestations nous assumons un devoir essentiel : celui de la transmission. Notre jeunesse c'est notre avenir.

À Thann, nous l'avons bien compris. Cela se traduit par l'engagement d'un important programme d'actions pour nos enfants. Ce dernier, pluriannuel, permet la rénovation des équipements scolaires. Les travaux importants de l'école du Kattenbach en font partie et font notre fierté.

L'intégration du numérique dans les écoles pour améliorer les apprentissages fondamentaux est aussi une action en faveur de nos enfants.



Notre avenir, c'est aussi le programme d'investissements conséquent mis en œuvre actuellement. Après la rénovation du poste de police, c'est l'installation du système de vidéo-protection qui a été réalisé. Aux travaux de voirie à hauteur de l'école Helstein, succède un important chantier avec les nouvelles phases rues Kléber et Malraux.

En termes d'aménagement public, la rénovation du Parc Albert 1<sup>er</sup> est aboutie. Le printemps prochain verra l'installation du kiosque à musique. La clôture, installée pour des raisons de sécurité publique est parfaitement intégrée au paysage urbain. Ce parc ravit petits et grands.

Au programme d'investissements importants pour l'avenir des Thannois, s'ajoutent les actions du quotidien, notamment l'entretien courant des équipements publics et des installations sportives.

D'autres actions sont menées en faveur du tissu associatif. C'est le cas pour le stade municipal qui sera doté de nouveaux vestiaires et d'un club house en remplacement de l'ancienne tribune qui présentait de dangereux signes de vétusté.

Au côté de la Ville qui organise des manifestations importantes comme le Marché de Noël, Festif Thann, la Fête Médiévale, les scènes estivales... nos associations participent grandement au rayonnement de Thann. Nous les félicitons et continuerons de les soutenir. Malgré nos contraintes financières notre feuille de route continue d'être respectée. Je pourrais terminer ces propos sur une note optimiste si l'avenir de la maternité de l'hôpital de Thann n'était pas menacé.

L'Agence Régionale de Santé (ARS) a l'intention de la transformer en centre de périnatalité.

Ma position à ce sujet a toujours été claire et précise. Je n'accepterai pas la fermeture de la maternité ! Je l'ai fait savoir au Conseil de Surveillance du Groupement Hospitalier Régional de Mulhouse Sud Alsace (GHRMSA). Je l'ai répété le 9 novembre dernier devant les responsables de l'ARS et de la Direction du GHRMSA. Les élus du Pays Thur Doller ont également fait entendre leur voix. Vous aussi, habitants du Pays Thur Doller, étiez plus de mille le 24 novembre 2018 à nos côtés pour défendre notre maternité et notre hôpital de proximité. Avec les élus nationaux, j'ai défendu cette position au Comité de pilotage du 3 décembre devant l'ARS et la Direction afin d'obtenir la prolongation de l'agrément. Un nouveau rendez-vous est prévu au mois de janvier. En cette période difficile nous espérons avoir été entendus et écoutés. Nous formons le vœu d'avoir de bonnes nouvelles pour 2019.

C'est dans cet espoir de lendemains meilleurs que je vous souhaite de très belles fêtes de fin d'années et vous invite à la cérémonie des vœux de la Ville de Thann qui aura lieu le 15 janvier 2019 au Relais Culturel.

Votre Maire,  
Romain LUTTRINGER

### Comment nous contacter

**En vous rendant à la mairie :** 9 – 11 place Joffre. A l'accueil, vous trouverez un cahier de doléances où vous pourrez y noter vos observations ou demandes.

**La mairie est ouverte :** Lundi, fermé le matin, 13 h 30 à 17 h. Mardi, 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 19 h. Mercredi, jeudi et vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17h.

**Par mail :** contact@ville-thann.fr **Par courrier :** Mairie de Thann 9-11, place Joffre • 68800 THANN

**Par téléphone :** 03 89 38 53 00

La ville de Thann dispose également d'un site internet où vous trouverez une multitude de renseignements. N'hésitez pas à le consulter à l'adresse [www.ville-thann.fr](http://www.ville-thann.fr)

Vous pourrez y faire de nombreuses démarches administratives en ligne, sans devoir vous déplacer à la mairie.



### En couverture,

Le Conseil Municipal des jeunes ravive la flamme du soldat inconnu, Arc de Triomphe.

## Sommaire



### P.4 • Thann engagée



### P.7 • Thann se souvient



### P.14 • Thann avance



### P.21 • Thann solidaire

Thann La Nouvelle N°8 • Décembre 2018

**Directeur de la publication :**  
Romain LUTTRINGER

**Conseil • Conception • Rédaction :**  
Auctavia Communication

**Conception graphique, PAO :**  
Studio Noir & Blanc Habsheim

**Impression :**  
ADREXO, certifié imprim'vert  
Papier Couché recyclé 135 g/m<sup>2</sup>  
BLANC CYCLUS PRINT

**Crédits photo :**  
Ville de Thann sauf mention contraire

La commission remercie toutes les personnes ayant participé à la réalisation de ce magazine et ayant accepté de témoigner ou de prêter leur image.

# La Ville engagée auprès des écoliers

La politique de la Ville de Thann en direction de l'éducation se veut ambitieuse, coopérative et au plus près des besoins des élèves.

En maternelle, 10 classes sont réparties dans 3 écoles pour un total de 251 élèves. Les écoles élémentaires rassemblent 455 élèves, inscrits dans les 19 classes des 3 écoles de la ville.

Les 706 élèves, comme le corps enseignant, bénéficient d'un soutien affirmé de la Ville pour apprendre et enseigner dans les meilleures conditions.



## Des établissements en quête de rajeunissement

En 2015, l'école du Bungert avait connu des grands travaux de rénovation, une cure de jouvence qui s'imposait. La dynamique d'amélioration des conditions d'accueil ne s'est pas arrêtée là. Cette rentrée scolaire 2018 a en effet été l'occasion de redécouvrir l'école du Kattenbach sous un jour nouveau. La toiture du bâtiment a été

renovée, accompagnée d'une rénovation thermique, avec une isolation externe et une nouvelle chaudière.

Les élèves de l'école maternelle, les enseignants et les membres de l'administration apprécient de pouvoir venir travailler dans ces locaux remis à neuf.

Après les écoles du Kattenbach et du Bungert, les autres établissements scolaires seront également concernés par le programme de rénovation. Ainsi petit à petit, tous les établissements scolaires retrouveront une seconde jeunesse.



En parallèle de ces grands travaux de rénovation, les bâtiments scolaires bénéficient d'une attention constante.



Le service technique de la ville de Thann entretient régulièrement les bâtiments et tâche de répondre, du mieux possible, aux demandes d'aménagement des enseignants.

Le retour à la semaine de 4 jours initiée cette année facilite grandement ces opérations : les agents peuvent désormais effectuer des travaux le mercredi sans risquer de déranger les élèves et enseignants.

## L'ère numérique à l'honneur

Les écoliers thannois vivent avec leur temps. Les trois écoles élémentaires ont été équipées de vidéoprojecteurs interactifs (VPI). Ces appareils fournis et installés par la municipalité sont différents des vidéoprojecteurs traditionnels et offrent bien plus de confort à l'usage. Reliés à des stylets pointeurs, ces projecteurs permettent d'utiliser le tableau comme un écran tactile et d'interagir facilement avec l'affichage. De plus, ce qui est noté sur le tableau est enregistré par l'ordinateur et peut donc être sauvegardé et réutilisé plus tard. Un VPI a déjà été fourni à chaque école élémentaire et d'autres sont susceptibles d'être installés au cours de l'année. Ces outils s'inscrivent dans la transition numérique de l'éducation qui a vocation à rendre l'apprentissage plus efficace et ludique.

## À l'écoute des parents, élèves et professeurs

La mairie de Thann dispose d'un service entièrement dédié à la jeunesse et à l'éducation. Dans le domaine scolaire, ce service se tient à la disposition des parents, professeurs et élèves pour apporter des solutions aux problèmes du quotidien. Madame Claudine FRANCOIS WILSER, Adjointe au Maire, est également présente à chaque conseil d'école ce qui permet un réel partenariat avec la communauté éducative.

La question de la sécurité des enfants ayant été relevée, certaines actions, ont émergé comme la présence de bénévoles équipés de gilets de sécurité et d'un panneau "stop" à l'arrivée et la sortie des écoles. Ils ont été formés par la police de Thann afin d'aider à faire traverser les familles en toute sécurité.

Aujourd'hui, trois bénévoles gèrent le secteur de l'école du Bungert tandis que deux autres s'occupent respectivement des secteurs du Blosen et du Helstein.



Si vous avez du temps libre et la volonté d'y participer, n'hésitez pas à contacter Mme RIEG, Unité Education/Jeunesse de la Ville. Tél. 03 89 38 53 32.

## Une attention particulière aux plus petits

La ville de Thann a fait le choix d'attribuer un Agent Territorial Spécialisé des Ecoles Maternelles (ATSEM) à chaque classe pour **seconder l'enseignant tant sur le plan matériel qu'éducatif.**

À Noël, un livre est offert à chaque élève des écoles maternelles (en élémentaire, chacun reçoit une place de cinéma)

Des kits de brosses à dents ont été mis à disposition des élèves pour apprendre à prendre soin de son hygiène buccale. La Ville a également pris en charge le lavage des couvertures, doudous et autres accessoires des élèves de maternelle.

## Activités de découverte

Grâce à l'action exemplaire du tissu associatif thannois, la ville de Thann propose un programme d'animations très riche dans le cadre de sa politique jeunesse.

Ces activités de découverte sont proposées aux familles thannoises et se déroulent en dehors du temps scolaire.

Elles fonctionnent par cycle de 5 à 10 séances à 1 € chacune avec des objectifs d'initiation et de découverte. A leur issue, chaque enfant peut s'inscrire auprès d'une association animatrice ou tenter une autre activité. Seul l'atelier théâtre fait exception en se pratiquant à l'année pour la somme unique de 30 €.

Pour cette rentrée, les jeunes élèves se sont initiés à deux nouvelles animations : la calligraphie et le football. L'occasion pour les enfants d'apprendre à former de belles lettres ou de rester dans l'ambiance de la victoire de l'équipe de France au mondial de football.

L'animation calligraphie est proposée tous les jeudis dans l'école du Steinby, de 16h30 à 18h. L'atelier football quant à lui accueille les enfants tous les mercredis, de 14h à 15h30.

Les bricoleurs et bricoleuses en herbe peuvent aussi s'exercer à la menuiserie avec des constructions de nichoirs à oiseaux, armoires à clés, étagères et cadres photo.

Les activités sportives qui connaissent chaque année un franc succès sont toujours proposées (échecs, athlétisme, tennis, judo, handball, VTT et tennis de table).



# 1914-1918, le Centenaire



Le 11 novembre dernier, partout en France avaient lieu les commémorations du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice de la 1<sup>ère</sup> Guerre mondiale. Plus qu'une autre, "la capitale de l'Alsace française" devait honorer cet anniversaire. Pas moins d'une dizaine de manifestations ont été organisées ces six derniers mois pour préparer les commémorations, avec en point d'orgue, le transfert de la flamme sacrée depuis Verdun. En marge des festivités, nous avons rencontré René GALLISATH, Conseiller municipal délégué et Président du Souvenir Français pour nous présenter la situation de Thann durant la Grande Guerre et nous rappeler l'importance du devoir de mémoire.

**M. GALLISATH, vous êtes Président de la section locale du Souvenir Français.**

**Quel est le rôle de votre association ?**

Le Souvenir Français a trois vocations : la Mémoire, le Présent et l'Avenir.

**Un :** De conserver la mémoire de ceux et celles qui sont morts pour la France au cours de son Histoire, ou qui l'ont honorée par de belles actions, notamment en entretenant leurs tombes ainsi que les monuments élevés à leur gloire, tant en France qu'à l'étranger.

**Deux :** d'animer la vie commémorative en participant et en organisant des cérémonies patriotiques nationales et des manifestations locales qui rassemblent les différentes générations autour de leur histoire.

**Trois :** de transmettre le Flambeau du souvenir aux générations successives en leur inculquant, par la connaissance de l'histoire, l'Amour de la Patrie et le sens du devoir.

**Quelle était la situation de la ville de Thann en 1914, au début de la Grande Guerre.**

Thann est allemande jusqu'au début de la

Grande Guerre. Mais, le 7 août 1914 devient une date inoubliable.

Depuis 44 ans, aucun uniforme français n'avait paru dans les rues de Thann. Et soudain une rumeur descend avec rapidité la vallée de la Thur : ils ont passé le col du Bussang, ils sont à Wesserling.

Et la pointe d'avant-garde du 11<sup>e</sup> régiment de chasseurs à cheval précédant le 133<sup>e</sup> régiment d'infanterie\* pénètre dans la ville de Thann.

*(Plaque souvenir sur la façade Nord de l'Hôtel de Ville\*).*



Commémoration du 100<sup>e</sup> anniversaire de l'Armistice.



"A la vie" spectacle des Bâisseurs.

#### Où se localise la ligne de front ?

Les Français tiennent fortement le massif méridional des Vosges, des crêtes du Linge au Hartmannswillerkopf et à la côte 425. Aux pieds de ce dernier contrefort, les lignes françaises descendent dans la plaine, au débouché de la vallée de la Thur, aux lisières de Vieux-Thann. Les tranchées allemandes font face aux nôtres à des distances variables ; Thann se trouve ainsi à environ 3 km des lignes ennemies, elle devient ville de Front. Sur cette partie de l'immense champ de bataille, le front ne va pas tarder à se fixer, sans que des attaques coûteuses de part et d'autre l'aient pu modifier.

Les premiers obus tombent à partir du mois de septembre 1914 sur la ville. Le 11 novembre 1918, elle se remémore le temps où elle avait rang de capitale, *Capitale de l'Alsace Française*.

#### Comment se sont comportés les Thannois durant ces quatre années de conflit.

Je dirais sous la constante menace, l'acte le plus simple, l'accomplissement du devoir le plus humble était considéré comme héroïque. Le danger affronté avec courage aboutissait à un troc avec la gloire. Après avoir subi 350 jours de marmitage, 10 000 obus, et connu de trop nombreuses pertes civiles, la ville est en ruine.

#### Est-ce que la ville a eu la reconnaissance de la nation ?

Oui et de quelle manière ! La glorieuse récompense, qui l'égalait au plus brave soldat, a été accordée à la Ville et ses habitants en 1920. Mr. Raymond Poincaré, alors Président de la République, lui remet la croix de guerre, avec la citation suivante :

*"L'épreuve pendant toute la durée des hostilités, en dépit de l'acharnement de l'ennemi qui semblait vouloir détruire avec cette vaillante cité, l'un des symboles les plus purs de l'attachement de l'Alsace à la France, Thann ne s'est jamais départie de son courage tranquille et de sa confiance raisonnée".*

*"Par les sentiments hautement affirmés de ses habitants, a fourni aux troupes françaises et alliées que les hasards de la grande lutte ont conduites chez elle, des raisons nouvelles à persévérer dans l'héroïque effort qui vient de porter ses fruits".*

*"Ville héroïque qui a symbolisé pendant la guerre toutes les vertus alsaciennes et Françaises".*

#### De la commémoration du 11 novembre 2018, quel message souhaitez-vous transmettre ?

La flamme "Qui soit dit ne s'éteindra jamais", la flamme sacrée a été ravivée sur la tombe du Soldat inconnu sous l'Arc de Triomphe à Paris, par le Conseil



Allumage de la flamme sacrée par M. Romain Luttringer et les enfants.

Municipal des Jeunes de Thann, le 2 juillet 2018 à 18h30. Cette même flamme est partie de Paris le 30 octobre à 10h30, pour arriver à Verdun, au monument à la Victoire, le jeudi 1er novembre en passant l'Ossuaire de Douaumont.

Le samedi 3 novembre la Municipalité de Thann, l'a prélevée à Verdun pour la déposer à l'Hôtel de Ville.

Cet acte rend hommage à celles et ceux qui sont tombés pour la France. Notre liberté symbolise la reconnaissance et le devoir de mémoire que nos parents et grands-parents ont confié à notre génération.

Chacun se doit de le transmettre à son tour, à ses enfants et petits-enfants pour que la flamme ne s'éteigne jamais.



Ravivage de la flamme sacrée par des membres du CMJ.

# L'Acte se dynamise

L'association des commerçants de Thann aime à montrer son dynamisme. En plus du marché annuel organisé depuis des années, les commerçants ont lancé un nouveau concept, organisé le samedi matin. Tous les premiers samedis du mois, un apéritif thématique, en lien avec la saison, est offert aux clients.

Ces rencontres conviviales, agrémentées de musique se déroulent Place Saint-Thiébaud. L'Association des Commerçants de Thann et Environs (ACTE) a également organisé des élections de miss locales.

L'élection de Miss Coupe du Monde en juillet dernier a vu le couronnement de



Océane Jud. Plus tard, le 29 septembre, l'élection de Miss Pays de Thann s'est faite avec un défilé de mode orchestré par la boutique Lolita d'Yvan YILDIZ, rue de la 1<sup>ère</sup> Armée.

Ce défilé a vu la victoire de Emma HEIN face à 15 autres candidates. Sur une note plus gustative, les commerçants ont également proposé une

restauration de qualité lors du week-end de la fête médiévale.

Pour les festivités de Noël, ils s'investissent encore avec la vitrine de Noël.

Ce jeu-concours vise à estimer la vitrine des commerçants remplis de cadeaux attrayants. L'an dernier, la vitrine était estimée à plus de 3 000 €.

## Retour sur le forum des entrepreneurs

Le 21 septembre, le Relais Culturel a accueilli le forum des entrepreneurs, organisé par le Pays Thur Doller en partenariat avec la ville de Thann.

Ce forum a permis aux futurs entrepreneurs de prendre contact avec des cabinets d'expertise comptable, des juristes, Pôle Emploi ainsi que la chambre de métiers. Pour les 200 porteurs de projets présents, tout était réuni pour obtenir un maximum d'informations et créer des opportunités. Des conférences ont été données devant un public enthousiaste et différents professionnels étaient présents pour conseiller les entrepreneurs de demain. La ville de Thann, présente lors du forum, valorisait les locaux disponibles et les normes d'urbanisme à respecter. La Charte Nationale Handicap (CNH) a également été mise en avant par la commune pour favoriser l'intégration des personnes en situation de handicap.

La ville de Thann salue cette belle initiative lancée en faveur de l'entrepreneuriat et met son service économique à la disposition des porteurs de projet.  
Pôle Commerces • Tél. 03.89.38.53.27



## Point sur les locaux vacants

Les locaux vacants sont une réelle problématique pour de nombreuses villes moyennes. Loin de se complaire dans cette situation, la ville de Thann œuvre à favoriser l'installation de nouveaux commerçants. Différentes opérations ont d'ores et déjà été menées dans ce but. La ville a ainsi participé en septembre dernier au forum des créateurs d'entreprises.

Par ailleurs, un fichier de recensement des commerces vides est tenu depuis plusieurs mois pour proposer des locaux adaptés aux entreprises.

La superficie, le loyer et les problématiques techniques des locaux sont relevés pour trouver des solutions adaptées.

Cet outil permet de rencontrer régulièrement des porteurs de projets en leur proposant des locaux en adéquation avec leurs besoins.

La Ville agit également sur le paysage et l'urbanisme du centre-ville en participant financièrement au ravalement de façades.

Une rencontre s'est récemment tenue entre commerçants propriétaires de locaux vides pour aborder ce sujet des cellules vides.

Enfin, les services municipaux sont également force de conseil en matière d'accessibilité et de problèmes d'enseignes.

### MOUVEMENT DES COMMERCES

#### Ouverture

##### Promo immo

Sandra CUCCHIARA  
rue de la 1<sup>ère</sup> Armée

##### Le coin des délices

Katarzyna WILKOLEK  
rue Saint Thiébaud

##### Studio 59

salon de coiffure  
Mmes Cathy SCHMITT  
et Magali KOENIG  
59 ue de la 1<sup>ère</sup> armée

##### Comptoir Malgache

Mme Lucille  
ANDRIAMANOINISOA  
20, Place De Lattre

#### Fermetures

Floreme fleuriste  
Rue Saint Thiébaud

##### Maroquinerie ADAM

25, rue de la 1<sup>ère</sup> armée

#### Reprise

##### B2G

par Mme Suzanne SCHERRER



Ville de  
**Thann**

La ville de Thann remercie chaleureusement tous les annonceurs qui ont contribué à la réalisation de ce magazine. Par ce biais, ils participent amplement au rayonnement de la Cité de Saint-Thiébaud.



## Deux kinésiologues à Thann

Nous sommes allés à la rencontre de deux Kinésiologues passionnées, Anne-Julie ADRIAN et Sylvie LIENERT, nouvellement installées au pôle médical de Thann.

Elles partagent leur bureau avec Michel BIEHLER, géobiologue magnétiseur.

Nous leur avons demandé de nous expliquer en quoi consiste la kinésiologie, une discipline complémentaire à la médecine.

Elles considèrent que la kinésiologie permet d'améliorer sa situation personnelle en écoutant mieux son corps. Partant du principe que le corps a de la mémoire, elles veillent à le libérer des tensions emmagasinées.

De nombreuses situations de la vie quotidienne peuvent créer un état de stress, d'anxiété ou de découragement (décès, séparation, situation familiale instable, problèmes relationnels, accident...). Ces dispositions empêchent la personne ou l'enfant de se concentrer, d'être à l'écoute et d'avancer dans sa vie. Même passagères, ces difficultés peuvent avoir des prolongements négatifs sur l'avenir de la personne concernée.

La kinésiologie va y remédier à partir de techniques d'évolution personnelle favorisant un bien-être physique, mental et émotionnel. Sylvie LIENERT et Anne-Julie ADRIAN prennent en compte l'énergétique chinoise et des techniques occidentales de bien-être : respirations, visualisations, mouvements spécifiques, Brain gym, élixirs floraux .... Elles sont aussi complémentaires. Sylvie, qui pratique depuis plus d'une dizaine d'années est, par ses expériences professionnelles passées, spécialisée dans la kinésiologie périnatale et l'accompagnement des enfants. Anne-Julie, diplômée de l'école EKMA et ancienne sportive de haut-niveau, est spécialisée dans la gestion du stress, la gestion de la douleur et le développement personnel.

Toutes les deux sont unanimes. Elles peuvent améliorer une situation, si le bénéficiaire décide d'aller mieux. Dans tous les cas la ville de Thann leur souhaite plein succès dans leur entreprise.



# Programme de Noël

Durant la période du Marché de Noël, entre le 23 novembre et le 24 décembre, 33 chalets sont implantés au centre-ville.

À titre de comparaison, c'est 25% d'exposants supplémentaires par rapport aux trois dernières années. Par ailleurs, le concept des boutiques éphémères a été reconduit avec 6 enseignes ouvertes durant un mois.



De nombreuses personnes aiment à dire que la beauté du Marché de Noël de Thann tient aux illuminations et à la décoration. Cette année encore, les employés des services techniques et des espaces verts de la Ville ont mis du cœur à l'ouvrage pour donner au Marché de Noël un cachet esthétique remarquable. Cathy Piat de Robin d'Emoi a su également au fil des ans élever le niveau pour en faire un marché de Noël avec une véritable féerie visuelle.

En terme d'exposition, des jouets à l'effigie des héros des années 80 sont exposés à l'Hôtel de Ville. Cette exposition exceptionnelle, première de son genre dans la Cité Thannoise, sera visible jusqu'au 5 janvier.

De nombreux concerts et autres animations rythmeront aussi le marché avec notamment le nouveau spectacle des Bâtisseurs : l'enfant de la nuit.



Les commerçants de la ville ont également préparé différentes surprises pour faire briller de mille feux la ville de Thann.

Téléchargez le programme de Noël avec le QR Code ci-contre.

## Un été

De la Fête de la musique le 21 juin à Festif Thann en septembre dernier, de nombreux évènements ont rythmé l'été à Thann

L'été a débuté avec la traditionnelle **Fête de la musique** qui a été célébrée le 21 juin dernier pour le plus grand plaisir des mélomanes. Pas moins de dix groupes de musiciens différents étaient répartis dans le centre-ville thannoise permettant à chacun d'apprécier la musique qu'il affectionne.

L'ambiance festive avec la **Crémation des 3 sapins** a démarré dès le 28 juin dans la cité de Saint-Thiébaud. Cette année, la fête traditionnelle aura également célébré l'anniversaire des 60 ans de jumelage avec la ville-sœur de Gubbio. Pour cette occasion, deux concerts ont été donnés à la collégiale par l'ensemble OCT'OPUS et le chœur de la cathédrale de Gubbio.

Une occasion d'affirmer à nouveau les liens forts qui existent entre les deux cités jumelées.

Quant à la **Fête du 14 juillet**, elle a été célébrée à la Place du Bungert. Tartes flambées et grillades étaient au rendez-vous de la fête nationale tandis que les traditionnels feux d'artifice illuminaient le ciel thannois.

L'évènement a comme d'habitude attiré la grande foule. Venue en nombre, elle a apprécié le concert de l'orchestre Équinoxe, chargé d'animer le bal.

Le point d'orgue des animations estivales a été atteint avec la





## Thann à la TV

**TF1, France 3, ARTE, Voyages : le patrimoine de Thann a attiré les médias tout l'automne**

L'année 2018 aura vu de nombreuses émissions et chaînes télévisées s'intéresser à la commune de Thann. Pour causes : le patrimoine historique et architectural, la diversité des paysages, l'art culinaire de la région ont attiré des journalistes nationaux.

France 3 Région s'était présentée au mois de septembre pour y tourner l'émission régionale "Rund Um". L'épisode diffusé portait sur la synagogue de Thann, une bâtisse inscrite au titre des monuments historiques depuis 2016.

Le 18 septembre, les caméras de France 3 sont venues tourner 5 séquences de l'émission "midi en France" à Thann. Le plateau installé sur le pont rue Saint-Thiébaud rendait hommage à la beauté de la Cité de Saint-Thiébaud. La diffusion de ces 5 séquences a eu lieu le mois suivant, sur la chaîne nationale France 3 du 8 au 12 octobre 2018.

Fin septembre, TF1 est venue s'intéresser de près aux vendanges sur les coteaux du Rangen. Un reportage mettant en avant la difficulté de récolter le précieux raisin. Un reportage diffusé au journal de 13h, le 28 septembre dernier.

Dans le même temps, les chaînes télévisées Voyages et ARTE sont venues tourner des images de Thann. Le résultat final portant sur l'Engelbourg et le Rangen sera diffusé en 2019. Cette mise en lumière des grands médias nationaux participe à la notoriété de la ville et aux retombées touristiques.

## à Thann, chacun son style

deuxième édition de la **Fête médiévale**.

Avec 10 000 visiteurs enregistrés, 650 participants au concert de Luc ARBOGAST, ces 21 et 22 juillet étaient particulièrement animés. Les personnes présentes ont apprécié le centre-ville recouvert d'un manteau médiéval avec échoppes, paille et blasons.

Les métiers comme les distractions d'époque furent mis à l'honneur avec des courses des Lévriers d'Epinal, un forgeron en action et des combats à l'épée.

Le succès de cet événement revient aussi aux associations locales particulièrement investies dans cet événement festif. Il nous appartient de les citer : les archers de la Thur, l'association des commerçants, le centre socio culturel, Thann Villes Jumelles et Amies, l'Amicale des Sapeurs- Pompiers, les Bâtitseurs, les comédiens de Saint Théobald et les Amis du Musée de Thann. Un grand merci aux forces vives thannoises ! Les participants attendent déjà



2020 pour pouvoir recommencer cet événement qui aura amené de très nombreux visiteurs et participé à la notoriété de la Cité de Saint-Thiébaud.

Quant aux **Scènes estivales**, elles sont revenues vivifier la place Joffre avec 4 thématiques différentes. L'association des Warriors a entamé les festivités avec une soirée rock le 28 juillet.

Le 4 août, les groupes "Zéro Talent" et "Noise Incorporation" ont repris le flambeau pour la soirée "Z comme Zéro".

L'orchestre des "Joyeux Vignerons de Thann" a remis le couvert pour une soirée Alsacienne le 11 août. "Salut les Copains" a fermé la marche le 25 août avec la soirée à thème **années 60**. Cette dernière soirée était coorganisée par les "Old Blacks", l'Amicale des anciens du Rugby Club de Thann.

Le RCT a également organisé le salon "**Vins et Saveurs des Terroirs**" comme chaque année.

Cet événement s'est déroulé sur 3 jours, du 17 au 19 août et a attiré des visiteurs d'ici et d'ailleurs.

**Festif' Thann** acheva cet été très riche en accueillant plus de 2000 personnes sur la place Joffre pour la neuvième édition.

**Animations et manifestations****organisées  
par la Ville de Thann**

**15 Janvier 2019 : Vœux du Maire**  
Relais Culturel Pierre Schielé

**13 Avril 2019 : 13e chasse aux œufs**  
Parc Albert 1<sup>er</sup>  
Les enfants sont invités à participer à la chasse aux œufs selon leur âge.

**13 et 14 Avril 2019 :**

**4<sup>e</sup> Marché de Printemps**

Parc Albert 1<sup>er</sup> et Relais Culturel  
Depuis 3 éditions, cette manifestation remporte un franc succès et attire de nombreux visiteurs. De nombreux exposants seront présents et proposeront de nombreux produits : plantes, décorations, épices, bijoux, bougies végétales, savons artisanaux. L'édition sera rythmée par des animations : jeux géants, contes, poney...



**1<sup>er</sup> Mai 2019 : Journée des Châteaux Forts d'Alsace**  
Site de l'Engelbourg

**4 Mai 2019 : Marché aux Fleurs**  
Place du Bungert

**18 Mai 2019 : Fête du jeu**  
Parc Albert 1<sup>er</sup>

La ludothèque municipale organise la 7<sup>e</sup> édition de la Fête du jeu. Au programme : jeux d'ambiances, jeux de coopération, jeux surdimensionnés...



**25 Mai 2019 : Journée citoyenne**  
Plusieurs chantiers citoyens se dérouleront dans les rues thannoises.



**21 Juin 2019 : Fête de la Musique**  
De nombreux groupes seront présents au centre-ville afin de vous faire découvrir différents styles musicaux et rythmeront cette soirée festive et conviviale.

**22 Juin 2019 : Fête du Sport**  
Centre sportif et stade municipal

**30 Juin 2019 :  
Crémation des 3 Sapins**  
Centre-ville  
Fête légendaire liée aux origines de la fondation de la ville de Thann, animations, feu d'artifice, magie de lumière et de musique.

**Animations jeunesse**

**Mercredis de Neige : Démarrage dès que l'enneigement le permet**  
Les inscriptions sont possibles au service Éducation Jeunesse et Sport au centre sportif Fernand Bourger.

**Semaine de ski :  
du 11 au 15 février 2019**  
Les inscriptions seront ouvertes à partir du 7 janvier 2019 au service Éducation Jeunesse et Sport au centre sportif Fernand Bourger.

**Les marchés****Marché des producteurs**

Place Joffre  
Tous les 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredis du mois l'après-midi

**Marchés hebdomadaires**

Marché du Bungert, Place du Bungert, tous les samedis matins  
Marché du Blosen, Parking du Stade, tous les mercredis matins

**Du 23 Novembre au 24 Décembre 2019, tous les jours : Marché de Noël au Pays de Thann-Cernay, expositions, animations**

Place Joffre et Centre-ville  
33 chalets situés autour de la Collégiale et au centre-ville vous permettront de vous imprégner de la magie de Noël.  
Des expositions et animations compléteront le Marché de Noël durant toute la période.  
Entrée libre.

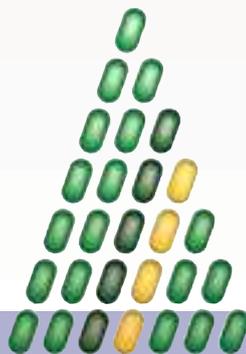
**Marché de Noël**

**Jusqu'au 24 décembre :  
Vivez un Noël en Alsace au pays de Thann-Cernay**

Les horaires du marché : lundi, mardi, mercredi, jeudi : de 14h à 19h.  
Vendredi : de 14h à 20h.  
Samedi de 10h à 20h.  
Dimanche de 10h à 19h.  
33 chalets de Noël sont répartis sur les places Joffre, Saint-Thiébaud et De Lattre et vous permettront de vous imprégner de la magie d'un Noël en Alsace : décoration de Noël, produits artisanaux, bijoux fantaisies...

**Spectacles :**

Les Comédiens de St-Théobald vous proposeront leur spectacle "La magie des santons de Provence" du 21 au 23 décembre à 18h30, scène Place Joffre.

**Expositions :**

**Jouets, les héros TV des années 80 :**  
jusqu'au 5 janvier 2019, dans le hall de l'Hôtel de Ville, uniquement visible de l'extérieur. Jouets et figurines issus des dessins animés des années 80.  
Retour en enfance assuré !



**Exposition de Noël  
"Citrouille et pain d'épices,  
la gourmandise se raconte" :**  
jusqu'au samedi 5 janvier 2019 inclus. Cette exposition propose de redécouvrir les contes du côté de la gourmandise.  
Conception : Servane Lespagnol-Bouillard, graphiste-plasticienne.  
Entrée libre et gratuite.  
Médiathèque de Thann.

**Les autres animations :**

**"Il était une fois..." une chasse aux trésors de Noël à Thann,** Partez à la chasse aux indices de la Sainte Catherine à l'Épiphanie avec les "Chasses aux trésors de Noël". À Thann, sillonnez le centre historique de la cité de Saint-Thiébaud pour récolter tous les indices qui vous mèneront au trésor. Livret disponible à l'Office de Tourisme.



### Balades de l'Épiphanie

le mercredi 2 janvier et vendredi 4 janvier 2019 à 16h. Sur inscription à l'Office de Tourisme, payantes. Partez sur les traces des bangards et suivez votre guide à la lumière des lanternes sur les pentes du vignoble du Rangen à travers son histoire, ses légendes et la passion de notre viticulteur Eugène Schnebelen. La balade nocturne se conclut par une dégustation de vins et de fromages de l'épicerie Fromandises ou encore de vin chaud/jus de pommes chaud et galette.



### Atelier "Cartes de vœux numériques", par Sandrine,

mercredi 19 décembre entre 14h et 18h : "Venez réaliser et personnaliser en quelques minutes vos cartes de vœux sous format numérique pour les imprimer, les envoyer par mail ou les poster sur les réseaux sociaux !". Se munir d'une clé USB. Lieu : Médiathèque de Thann - Espace numérique, 1<sup>er</sup> étage, entrée libre et gratuite.

### Atelier créatif, le samedi

22 décembre de 9h30 à 11h30, Porte Sud de Thann : Confectionnez votre propre décoration de sapin en tissu grâce aux ateliers des étoffes proposés par l'Office de Tourisme. Cette année, c'est un oiseau qui viendra orner votre sapin ! Sur inscription à l'Office de Tourisme, payant.

### Cérémonies patriotiques

#### Journée nationale

de la déportation, le 27 avril 2019 Monument du Petit Bungert

#### Commémoration de la victoire de 1945, le 8 mai 2019

Monument aux Morts de la Ville de Thann



Commémoration de la victoire de 1945

79<sup>e</sup> anniversaire de l'appel du 18 juin 1940, le 18 juin 2019 Au Staufen

### Autres manifestations

#### 12 janvier 2019 à 10h30 : Causeries du samedi

Médiathèque de Thann Vous aimez lire, regarder des films, écouter de la musique ? Partager avec d'autres le plaisir de vos découvertes et faire de nouvelles trouvailles ? Venez faire causerie avec nous un samedi par mois, sur nos derniers coups de cœur, en toute décontraction autour d'un thé ou d'un café !

#### 19 janvier 2019 de 17h à 23h : Nuit de la lecture

Médiathèque de Thann Comme l'année passée, la médiathèque a prévu d'ouvrir ses espaces jusque tard dans la nuit. Tentes à histoires, spectacles, bar à tisanes, jeux en famille, autant de rendez-vous chaleureux et intimistes, dans une ambiance feutrée.

#### 7 avril 2019 à 17h30 : 6<sup>e</sup> Musicale aux Chandelles

Concert de musique austro-hongroise en l'honneur de LL.AA.II.RR l'Archiduc Rudolf et l'Archiduchesse Marie-Hélène d'Autriche et de Monsieur le Consul de Hongrie Richard Julgto et son épouse. Synagogue de Thann

11 Mai 2019 : Concert en soirée par l'Ensemble Vocal Mosaïques Musée des Amis de Thann

### Expositions

#### dans le hall de l'Hôtel de ville



Du 4 au 15 février 2019 Exposition de peintures chinoises par Si shi Cartigny

Du 18 au 28 février 2019 Exposition d'affiches "Les plus grands baisers de cinéma"

Du 13 au 24 mai 2019 Exposition d'aquarelles par les aquarellistes du Foyer de Steinbach

### Autres expositions

#### À la Médiathèque

Février, Mars, Avril 2019 : Le Cyber-anniversaire des médiathèques de Thann-Cernay. En ce printemps 2019, les médiathèques mettent le numérique à l'honneur avec une exposition sous forme de parcours d'art numérique contemporain dans nos deux médiathèques, en partenariat avec la DRAC Grand Est et l'Espace Multimédia Gantner de Bourogne. Avec aussi des ateliers et des conférences sur le thème du numérique qui habiteront nos lieux le temps d'une saison de découverte et d'inventivité. L'occasion de mettre en avant les ressources numériques de nos médiathèques notamment à travers nos tablettes : découvertes d'applis, ateliers numériques créatifs, jeux, etc.

Mai-Juin 2019 : Exposition d'art contemporain dans le cadre de la Fête de l'Eau à Wattwiller.

#### Au Musée des Amis de Thann

18 Mai 2019 : Nuit européenne des Musées De 19h à 22h avec animation théâtrale ou musicale

1<sup>er</sup> Juin 2019 : Ouverture estivale du Musée avec exposition temporaire

### Les concerts de Noël

20 Décembre, à 18h : Concert par les Tinoniers Collégiale

22 Décembre 2018, à 20h : Concert par les Petits chanteurs de Thann. Collégiale

24 Décembre 2018, à 17h : Paroisse protestante. Temple

### Programme du Relais culturel

20 Décembre 2018 à 10h : "La p'tite reine des neiges" par la Cie On nous nous marche sur les fleurs, théâtre, d'après Hans Christian Andersen mis en scène par Manuel Bertrand.

1<sup>er</sup> Janvier 2019 à 20h30 : "inTarsi", par la Cie "ela" (Espagne), quatre acrobates qui offrent un spectacle d'une grande force.

7 Janvier 2019 à 19h30 : "Jean-Jean ou on a pas tous la chance d'être cool", de Axel Cornil, théâtre par la Cie Trou de Ver.

28 Janvier 2019 à 20h30 : "I Kiss you", par la Cie Verticale théâtre création. Texte écrit et interprété par Catriona Morrison, mis en scène par Laurent Crovella.

12 Février 2019 à 20h30 : "Trust" par la Cie ULTREIA, théâtre, de Falk Richter, mise en scène par Lorelyne Foti, traduction Anne Monfort.

28 et 29 mars 2019 à 20h30 : "Autour du domaine", fil tendu, danse, poésie, par le Collectif Porte27, de Marion Collif.

21 mai 2019 à 20h30 : "Exodus", Sous un chapiteau installé dans la grande salle du Relais Culturel, nous vous proposons un spectacle entier, à la croisée du théâtre, du cirque, du multimédia et du documentaire. Imaginaire, réel et virtuel dans une étrange et nécessaire proximité.



Toutes les informations sur [www.hautes-vosges-alsace.fr](http://www.hautes-vosges-alsace.fr)

## Le Parc Albert 1<sup>er</sup> rénové

Après une nécessaire période d'étude, de concertation et de présentation au public, le projet a démarré en juin dernier par la préparation des fondations de la nouvelle clôture. Durant l'été, la clôture et les portails ont été posés par l'entreprise Ateliers de la Gesse (88).



Quant à l'entreprise Thierry Muller (Richwiller), elle a réalisé les réseaux nécessaires à une bonne exploitation du site. Ainsi, les réseaux d'assainissement et d'alimentation en eau potable sont neufs. Par ailleurs, un nouveau réseau électrique a été installé : 4 bornes amovibles permettront de raccorder les stands lors des prochaines manifestations.

Cela permettra aux associations, véritables caisses de résonance de la vitalité thannoise, de pouvoir s'exprimer aisément grâce à des conditions techniques optimales.

Après les travaux souterrains, les places et allées ont aussi été réaménagées. Ainsi, de nouvelles bordures en acier, très discrètes, viennent séparer la pelouse des cheminements en concassé calcaire. Les pelouses centrales ont été complètement refaites. Le nouveau gazon est en train de se développer. Des bancs et divers mobiliers ont également été installés.

L'aire de jeu est ouverte depuis le mois d'août pour les enfants, un boudodrome a également été aménagé près du ruisseau.

L'aménagement du Parc prendra toute sa mesure lorsque les plantations s'épanouiront. Avec la venue d'un kiosque à musique en 2019, c'est le tissu associatif qui laissera libre-cours à ses animations.

Les Thannois apprécieront encore de flâner dans ce parc arboré à la qualité esthétique retrouvée.

## Pour la sécurité de tous



Après une longue attente due aux autorisations nécessaires et à la mise à disposition des moyens financiers de l'État, le chantier de déploiement du réseau de vidéosurveillance a pu débuter en 2018.

Opérationnel depuis l'été, le dispositif est très apprécié des forces de l'ordre qui ont déjà résolu plusieurs affaires de vol ou dégradation de biens publics.

## Stade Municipal Henri Lang : les travaux démarrent

Après la démolition de la tribune du stade Henri Lang, la Ville a engagé les études nécessaires à l'implantation de nouveaux vestiaires, très attendus par les scolaires et les sportifs.

Quatre vestiaires indépendants, aux normes pour les personnes à mobilité réduite, seront réalisés en application des recommandations de la Fédération Française de Football. Un vestiaire sera également réalisé pour l'arbitre. Des sanitaires à destination du public seront aussi intégrés dans le bâtiment.

Un nouveau club-house d'une soixantaine de m<sup>2</sup> viendra compléter le nouvel aménagement. Il sera accolé aux vestiaires.

S'agissant du démarrage des travaux, compte tenu d'un appel d'offres infructueux au printemps, la Ville a modifié son cahier des charges et effectué une nouvelle consultation durant l'été. Les entreprises MADER et PONTIGGIA ont été retenues pour un montant total d'environ 680 000 € TTC.

Pour ce projet, la Ville a obtenu une participation de l'État au titre du Contrat de Ruralité (100 000 €), du Conseil Départemental (40 000 €), de la Fédération Française de Football (32 000 €).

Les études et procédures préalables au démarrage des travaux sont en cours (contrôle technique, vérification sécurité incendie et accessibilité). Le chantier débutera cet hiver pour une mise en service en septembre 2019.





## Voirie communale : un programme pluriannuel volontaire

En raison du sentiment d'insécurité routière le long de l'avenue Pasteur et de la rue Kléber, notamment à proximité du Relais Culturel, la Ville a fait réaliser une étude de sécurité. Une première tranche de travaux a été engagée en 2016 à proximité de l'école Helstein. Désormais, il s'agit de poursuivre le programme pluriannuel de travaux sur la voirie. Outre la rue Kléber, entre l'école Helstein et le Parc Albert 1<sup>er</sup>, il est proposé de réaménager le giratoire Carpentier et la rue Malraux.

Pour y parvenir, la Ville a décidé de confier la maîtrise d'œuvre au bureau d'études INGEROP, chargé de réaliser les études définitives d'avant-projet (AVP). Le projet comprend 4 tranches pour un montant global de travaux de 1 159 367 € HT (hors honoraires de maîtrise d'œuvre).

**Tranche 1 :** rue Kléber - de l'hôtel du Parc au Parc Albert 1<sup>er</sup> : 392 267.50 € HT

**Tranche 2 :** giratoire Carpentier et début des rues Kléber, Poincaré, Pasteur : 291 923 € HT

**Tranche 3 :** rue Malraux 348 702 € HT

**Tranche 4 :** parking du Relais Culturel 126 474.50 € HT

### D'importants travaux en 2019

Suite à l'approbation du projet au printemps, le bureau d'études a réalisé les plans de circulation et dossiers d'appels d'offres en fonction des demandes de la Ville et du Conseil Départemental.

Outre les travaux de sécurisation, le projet comprend des interventions sur le réseau d'eau potable et des travaux préalables au déploiement prochain de la fibre optique. La réalisation du chantier est proposée en plusieurs étapes à partir de février 2019, afin de réduire la gêne pour les riverains.

### Générer le moins de nuisances

Durant les travaux, il s'agit de permettre aux habitants de rentrer chez eux avec leur véhicule, de collecter les poubelles,...

En raison d'importants travaux sur le réseau d'eau, la chaussée actuelle de la rue Kléber sera démolie sur toute la largeur.

La circulation sera délicate, seuls les riverains pourront passer (accès en gravier).

Une déviation large pour rejoindre la RN66 sera mise en place par l'avenue Pasteur, l'avenue de Gubbio, la route d'Aspach.

Pour les riverains, l'accès sera maintenu par la rue du Steinby. L'extrémité de cette rue sera aussi fermée à la circulation pour permettre les travaux sur les réseaux.

Après la réalisation des travaux au niveau du "Cercle Saint Thiébaud", le chantier remontera par étapes jusqu'au Relais Culturel. La dernière phase concernera le giratoire Carpentier, situé près du Relais Culturel. Des déviations locales seront aménagées pour les véhicules légers. Les véhicules plus importants devront éviter la zone en passant par la RN66, la route d'Aspach et la route de Roderen. S'agissant des travaux pour la rue Malraux, ils ne devraient pas débuter avant 2020.

Pour ce projet, la Ville bénéficiera des soutiens financiers du Conseil Départemental et de la CCTC.

Département du Haut-Rhin :

172 742.95 € HT

Communauté de Communes Thann Cernay :

147 244.11 € HT

## ➤ Brèves :

### Information publique :

**des réunions publiques**

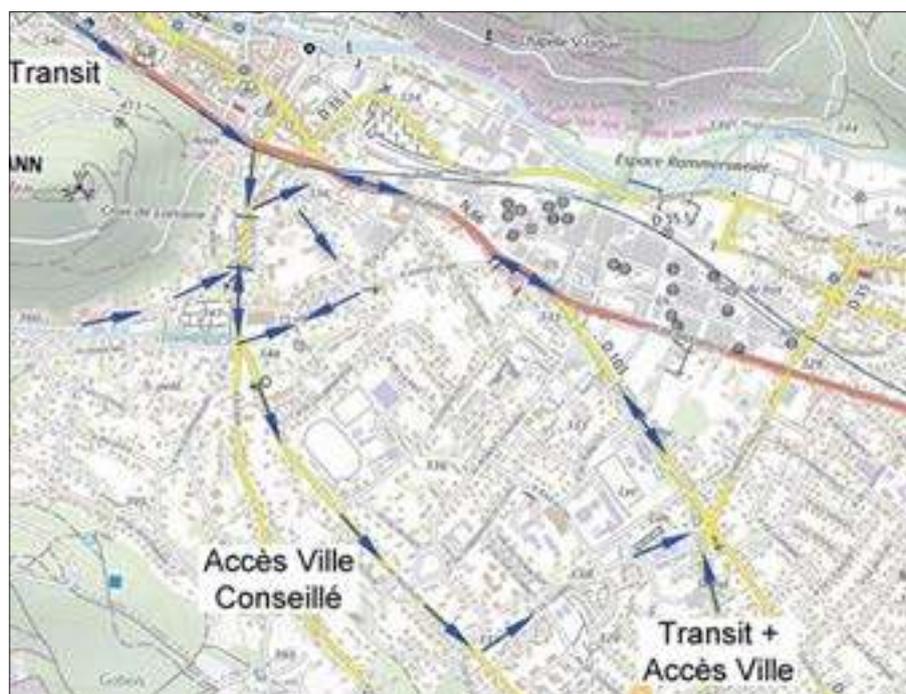
**seront programmées pour**

**informer la population de**

**l'organisation du chantier**

**et de l'avancement**

**des travaux.**



# Collégiale : consolider sans abimer

Depuis septembre 2017, la Ville de Thann est engagée, avec ses partenaires institutionnels, dans un nouveau programme de restauration de la Collégiale Saint Thiébaud. La Ville a pu ainsi obtenir d'importants financements publics, grâce à l'action engagée par la Fondation pour la Sauvegarde de la Collégiale.

État (DRAC) : 40% • Région Grand Est : 20 %

Conseil départemental : 7.5% - Pays Thur Doller : 11%

L'opération présente un coût global de 1 555 200 euros TTC, honoraires et frais compris.

## Portail Nord et Pilier des Anges

Le programme pluriannuel engagé depuis septembre 2017 est centré sur la restauration du Portail Nord et du Pilier des Anges, en face de la place Saint Thiébaud. Le cabinet Duplat, maître d'œuvre, a réalisé les études de projet et les dossiers d'appel d'offres.

Les travaux concernent d'abord la restauration du Pilier des Anges Nord-Ouest situé en face de l'office de Tourisme. Cet ouvrage qui joue un rôle de stabilisation de l'édifice est orné de nombreux anges. Outre les pinacles et fleurons, une partie des statues sont fragiles et nécessitent obligatoirement une intervention pour les conserver sur le long terme.

La pointe du fleuron avait été enlevée lors des purges de 2008 pour éviter une chute sur la voie publique. Elle sera rétablie et remontée sur l'édifice.

## Des travaux d'une grande finesse

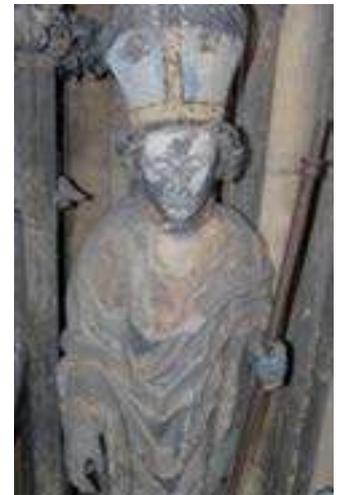
Les travaux concernent également la restauration du Portail Nord, en particulier ses polychromies. Lors d'études menées en 2015, de véritables trésors ont été mis en évidence. Trois statues (la Vierge, Saint Jean-Baptiste et Saint Thiébaud) situées au centre du portail sont datées du XV<sup>e</sup> siècle. Ces statues présentent une finesse et des détails remarquables.

Mais leur rareté tient surtout à la présence de couleurs anciennes, d'origine, sur les drapés, les couronnes, les visages...

Le bureau ECMH situé en région parisienne a réalisé en 2016 des relevés complets des statues. Des analyses utilisant un laser ont permis de vérifier que les décors datent bien de la fin du moyen âge. Sous une importante couche de dépôt (salissure), les décors ont traversé les siècles.



Désormais, ils seront visibles par tous. L'intervention de restauration nécessite des préconsolidations. Ce travail précédé d'essais, d'analyses en laboratoire spécialisé vient de se terminer et les travaux de nettoyage peuvent ainsi commencer. Ils dureront une année. Enfin, la restauration concerne également les abords du portail Nord. Il s'agit de nettoyer et



consolider les emmarchements et les soubassements. Les deux contreforts et leur ornementation seront nettoyés. Enfin, une intervention est prévue sur les vitraux du portail Nord à partir de janvier 2019. Le chantier nécessitera la mise en place d'un échafaudage à l'intérieur de l'église et devrait durer jusqu'au printemps. La fin du chantier est prévue pour novembre 2019.

## L'Engelbourg

Les travaux de reconstruction du mur d'accès à la partie haute du Château de l'Engelbourg sont terminés. Le projet a été préparé par M. ISNER, Architecte du Patrimoine. Après avoir obtenu l'autorisation de la Direction Régionale des Affaires Culturelles, le chantier a pu démarrer au printemps. Après une campagne de fouilles archéologiques menées par Archéologie Alsace (Sélestat), les travaux de terrassement et de construction du mur ont été réalisés par l'entreprise Scherberich de Colmar. Courant septembre, l'entreprise Quittet (88) spécialisée en métallerie a posé un garde-corps en acier spécial.

Les travaux lourds étant terminés, l'entreprise d'insertion "Patrimoine Emploi" a réalisé des cheminements et protections pour permettre au public de visiter le site sans danger. La Ville rappelle toutefois qu'il est formellement interdit de grimper sur les ruines.

Coût des travaux : 120 000 € • Subvention : 65 000 € (État DRAC et Contrat Ruralité)



# Les jardiniers de Noël

**Saviez-vous que 30 000 fleurs sont plantées chaque année à Thann. Rien de mieux qu'une ville drapée de pensées, myosotis, giroflées, ou bégonias. Un plaisir pour les yeux et un bonheur pour la biodiversité, surtout dans le cadre d'une plantation raisonnée. Nous sommes allés à la rencontre de 3 jardiniers de la Ville qui participent à l'embellissement de la Cité de Saint-Thiébaud et à la création des décorations de Noël.**

**D**avid POINTET a été recruté en septembre 1998, il s'occupe de la création des massifs, de l'entretien des espaces verts, de l'arrosage automatique. Il assure le suivi de la tonte mécanique avec Epicea, l'association d'insertion, mais aussi la tonte naturelle avec des chèvres installées à l'Engelbourg en période estivale.

Sylvain GALMICHE est entré à la ville de Thann en 2007, spécialiste du domaine des arbres. Il analyse leur structure avec la collaboration d'un expert. Il participe également à la création et à l'entretien des espaces verts.

Jean-Baptiste CLAUDE occupe la fonction de jardinier depuis 2009, avec ses collègues, il s'occupe de création et d'entretien des espaces verts.

Il participe aussi à l'organisation des événements thannois (Noël, Pâques, 30 juin, etc.)

Le service Jardinerie, dont font partie David, Sylvain et Jean-Baptiste, compte 8 personnes, 5 personnes en extérieur et 3 personnes dévolues à la production florale.

Les jardiniers s'occupent du fleurissement de la Ville pendant les trois saisons de l'année (printemps, été, automne) où la nature est particulièrement active.

L'action menée par les jardiniers de la ville de Thann participe au rayonnement de la Cité de Saint-Thiébaud. Pour preuve, le panneau d'accueil de la Ville compte 3 fleurs.

Il témoigne ainsi de la volonté des édiles de rendre la Ville attrayante.

Le service jardinerie n'est pas seulement engagé dans une action d'embellissement de la Cité, il est aussi engagé dans une démarche raisonnée, avec le principe de zéro-pesticide. À l'entrée de la Ville, vous avez aussi vu un panneau d'accueil où figurent 2 libellules. Ce panneau certifie que la commune n'emploie pas de pesticide dans la gestion de ses espaces verts pour protéger notamment la nappe phréatique, donc nos ressources en eau.



Les services de la jardinerie sont fiers de participer à cette action en faveur de l'environnement.

La valorisation de l'environnement c'est aussi le cas avec la pratique de la fauche tardive. On réduit les tontes pour préserver la bio diversité. De même que rien ne se perd.

La Ville a acquis un broyeur de végétaux qui lui permet de faire du mulch, puis le compost qui alimentera les massifs en terreaux.

En hiver, lorsque la nature se repose, les jardiniers sont aussi mobilisés.

Ils interviennent dans les événements de la cité comme les festivités de Noël, préparent la belle saison à venir : taille d'arbustes, élagage, nettoyage des massifs, gestion des commandes...

Ils accompagnent les services techniques aussi dans différents travaux qui n'entrent

pas dans leur champ de compétence.

Les jardiniers sont polyvalents et il n'est pas rare de voir David POINTET installer du mobilier lors d'un événement, Sylvain GALMICHE conduire un chasse-neige ou Jean-Baptiste CLAUDE faire des travaux de maçonnerie.

Mais durant les festivités de Noël, les jardiniers ont une mission bien spécifique : décorer la ville.

Durant 6 semaines, à plein temps, les 3 jardiniers imaginent, créent les décorations de Noël.

Avec un budget maîtrisé, ils arrivent à composer de très belles décorations.

Témoignage de confiance, les jardiniers bénéficient d'une grande autonomie pour réaliser les décorations de Noël qui plaisent chaque année aux petits et aux grands.



*L'Atelier* de Frédérique  
03 89 37 80 30

Sublimez votre image

COIFFEUR STYLISTE

## Un siècle de protection du patrimoine Thannois



Nous avons rencontré André Rohmer, un Président heureux. Heureux d'avoir participé à la célébration du centenaire de l'armistice de la 1<sup>ère</sup> Guerre Mondiale, le 11 novembre dernier, mais aussi heureux de présider une Société d'Histoire centenaire, Les Amis de Thann.

Saviez-vous que le Duc Édouard Mortier de Trévisé était à l'origine de la création de l'association ?

À cause d'une santé fragile, le Duc n'avait pu rejoindre le front et devait rester à l'arrière des lignes.

Il a fondé "Les Amis de Thann" dans l'objectif de sauvegarder un maximum d'objets patrimoniaux menacés par la guerre.

Ces objets furent ensuite exposés dans un bâtiment privé. Heureuse coïncidence, la première maison qui accueillait le patrimoine local était située face au musée actuel, 24 rue Saint-Thiébaud.

Dans les faits, les Amis de Thann sont nés dans le bureau du Capitaine Saint-Girons, alors administrateur militaire de la ville.

Le nom de l'association est venu du fait que le Duc de Trévisé a démarré l'activité avec des "amis" intéressés par la sauvegarde du patrimoine local.

Avec les années, les activités de l'association se sont quelque peu diversifiées. Aujourd'hui, les Amis de Thann se focalisent sur 3 axes de travail : le musée, la recherche historique sur certaines pièces du musée et la généalogie.

Des centaines de documents datant de plusieurs siècles sont conservés et ont été numérisés. Aujourd'hui, le musée est la face la plus visible de l'association.

Une dizaine de manifestations y sont organisées chaque année.

Par exemple, le 11 novembre a été le théâtre d'une exposition inédite sur la Grande Guerre avec un accès gratuit à tous.

La volonté de faire connaître l'histoire locale et d'y intéresser le grand public est certaine. Pour preuve, plusieurs publications de l'histoire de Thann ont été réalisées et mises à la disposition des écoles, gratuitement.

Le président, André Rohmer, avec les membres de son association, veille à transmettre l'histoire locale, passionnément.

## 70 ans de chœur et



Nous avons rencontré Jean-Marc STRZODA, Président de l'association des Petits Chanteurs de Thann, une association dont la renommée dépasse le cadre de la Cité de Saint-Thiébaud.

Fondée en 1948 par Paul SCHREIBER, l'association des Petits Chanteurs de Thann a soufflé cette année sa 70<sup>e</sup> bougie. Les Petits Chanteurs formaient à l'origine un chœur à voix égales, exclusivement constitué de garçons.

C'est seulement à partir des années soixante qu'un chœur d'homme a été ajouté pour obtenir un chœur à voix mixtes.

De son vivant, Paul SCHREIBER a transmis la direction artistique du chœur à Jean-Pierre JANTON, un de ses anciens élèves.

Il officie toujours aujourd'hui, sous la présidence de Jean-Marc STRZODA, également ancien petit chanteur.

L'association est aujourd'hui constituée de 51 membres dont 48 sont présents aux concerts : 31 garçons, 15 hommes, le directeur et son adjointe, seule présence féminine sur scène.

Le chœur des Petits Chanteurs de Thann effectue une dizaine de concerts chaque année, selon les événements et les disponibilités des membres. Si certains de leurs concerts sont des rendez-vous annuels comme les concerts de Noël, des événements majeurs ont marqué l'histoire de

l'association. Grâce à eux, des liens ont été noués entre la ville de Thann et la Principauté de Monaco. Les Petits Chanteurs se sont en effet produits au mariage de Grace KELLY et du Prince Rainier III de Monaco, en 1956. Plus récemment, le chœur était présent à l'inauguration du nouvel Historial franco-allemand du Hartmannswillerkopf, le 10 novembre 2017.

Ils se sont produits devant le président de la République française Emmanuel MACRON, ainsi que son homologue allemand Frank-WALTER STEINMEIER.

Au fil du temps, l'association a côtoyé des grands noms de l'art et de la politique. On citera notamment : Georges POMPIDOU, Valérie GISCARD D'ESTAING ou encore le Golden Gate Quartet, un éminent ensemble vocal de Gospel américain.

L'esprit des Petits Chanteurs comme l'a conçu Paul SCHREIBER est toujours bien vivant.

"Recevoir dans l'optique de redonner", c'est la vision que M. Jean-Marc STRZODA tente d'inculquer à tous les membres de l'association.

## de cœur



Un véritable engagement sur plusieurs années est attendu des enfants inscrits, en plus de l'apprentissage de nombreux chants par cœur. C'est cependant en écoutant les "anciens" que l'on réalise l'impact de l'association sur leur vie.

Si l'investissement originel est conséquent, tous sont sortis grandis et emplis de souvenirs de cette expérience. Des voyages sont organisés pour les membres de l'association depuis ses débuts, tels un remerciement et une récompense.

Des décennies plus tard, les souvenirs et les valeurs reçues sont présents dans le cœur des membres.

Si la gestion a évolué avec le temps, le cœur du chœur est toujours présent.

Jean-Marc STRZODA a tenu à saluer l'action menée par son équipe : Mme EHRET la secrétaire, M. WELKER le trésorier, M. JANTON le directeur, Mme LEDAIN son adjointe et M. Frédéric STRZODA, manager.

## Fière de ses talents

Une nouvelle rubrique dans le magazine *Thann La Nouvelle* est née : **Fière de ses talents**.

L'occasion pour la Ville de fêter ses champions en les mettant à l'honneur, individuellement ou collectivement.

- **Compagnie des Archers de la Thur** : Thierry WERDERER -3<sup>e</sup> au Championnat de France, catégorie vétérans campagne
- **École de combat de la Thur** : équipe féminine, 1<sup>ère</sup> au Championnat Interdépartemental samedi 20/01/2018 à Vendenheim
- **Gym Alsatia Thann** : équipe féminine – Championne de France Trophée Fédéral 12/15 ans - vendredi 25/05/2018 à Châlons en Champagne
- **Handball Club Thann/Steinbach** : équipe 1 séniors filles - Championne d'Alsace 2017/2018
- **Thann football-club** : séniors - Champion D2B 2<sup>e</sup> attaque nationale de football Amateur

## Inscriptions mercredis de Neige et vacances de février

### Mercredis de Neige, les inscriptions sont ouvertes

La ville de Thann en collaboration avec l'Office des Sports et des Loisirs de Thann, la Fédération des Associations de Cernay, la commune d'Aspach-le-Haut et l'Office Municipal des Sports et de la Culture de Wittelsheim organise les Mercredis de Neige.

La première sortie aura lieu dès que la station du Ballon d'Alsace sera ouverte.

Les Mercredis de Neige concernent les enfants nés de 2006 à 2013 (de 5 ans révolus à 12/13 ans).

Inscription : 35 € pour le premier enfant, 25 € pour le second, 17 € pour le troisième.

L'assurance neige est obligatoire. Son coût est de 25 €.

### Inscriptions au Service Éducation - Jeunesse et Sports

Au 1<sup>er</sup> étage du Centre Sportif Fernand Bourger Du lundi au vendredi (9h00-12h00 / 13h30-17h00).

Tél. 03 89 38 53 48

Départ Thann à 13h00 – Retour Thann à 18h00



## Semaine de ski – domaine skiable du Ballon d'Alsace

Du 11 au 15 février, durant la première semaine des vacances d'hiver, un stage de ski est proposé aux enfants de 6 à 13 ans, nés entre l'année 2006 et 2013.

Le départ a lieu à 8h30 au Centre sportif, retour vers 17h45. Coût du stage : 170 € + 12.5 € pour l'assurance neige. (200 € + 12.5 € pour les non-thannois).

Le coût comprend le repas de midi, le goûter, le transport en bus, les remontées mécaniques et l'encadrement. Ne sont pas fournis le matériel de ski et le casque (obligatoire).

**Inscriptions au Service Éducation – Jeunesse et Sports**, à partir du lundi 7 janvier 2019 • Tel. 03 89 38 53 48

**Groupe majoritaire****Chères Thannoises, chers Thannois**

En 2014 nous avons été invités à fusionner notre hôpital avec celui du Groupe Hospitalier Régional de Mulhouse Sud Alsace. La contrepartie annoncée, le maintien de proximité, garantissait la pérennité de l'hôpital Saint-Jacques.

Or dès 2016 le service des urgences était mis en cause. Il a fallu se battre. Soutenue par la mobilisation et la détermination de tous, une concertation conduite dans la sérénité a abouti à une solution positive.

Aujourd'hui la polyclinique accueille, de 8 heures à 20 heures, à la satisfaction générale quelque 45 à 50 personnes chaque jour et sept jours sur sept.

En 2018, en dépit des promesses évoquées la maternité est menacée. L'ARS (Agence Régionale de Santé) envisage en mars 2019 de ne pas renouveler son agrément.

Sans concertation préalable, on nous laisse entendre que la maternité serait transformée en centre de périnatalité. Les accouchements seraient transférés au Pôle Santé mère-enfant de Mulhouse, nouvellement construit.

**NOUS NE L'ACCEPTONS PAS**

Message transmis et défendu avec force par Romain LUTTRINGER notre Maire lors d'un conseil de surveillance houleux le 23 octobre à Mulhouse.

C'est aussi la position affichée auprès des salariés de l'hôpital dont la compétence, la rigueur et la disponibilité sont appréciées.

Avec les élus des vallées de la Thur et de la Doller et de tous les habitants, nous faisons front commun.

Nous n'acceptons pas la fermeture, nous parlons d'une seule voix, quelle que soit notre sensibilité politique.

À notre initiative, les 46 élus des vallées de la Thur et de la Doller se sont réunis le 3 novembre dernier pour dénoncer l'inacceptable. C'est à notre initiative aussi que le 9 novembre dernier, les Présidents des 3 communautés de Communes du Territoire, le Député, les Conseillers départementaux ont rencontré l'ARS pour signifier leur refus de voir transformer la maternité en centre de périnatalité.

Pour avoir pris connaissance des conclusions de l'Audit de fonctionnement, nous sommes persuadés que la seule motivation des décideurs est la recherche d'économies. La maternité de Thann ne doit pas fermer. C'est le combat de tous.

*Liste Ensemble pour Thann*

**Groupes d'opposition****Chers concitoyens**

Au sein d'une Municipalité, la divergence des idées enrichit la démocratie, et si la confrontation des points de vue permet d'élever le débat, il est des moments où l'intérêt général dépasse les clivages. La manifestation du samedi 24 novembre en faveur du maintien de la maternité a montré une belle et solennelle union des habitants du Pays Thur et Doller. En tant que groupe minoritaire au sein du Conseil Municipal, nous nous associons à cette mobilisation et à cette lutte pour la survie de notre hôpital de proximité.

Nous n'acceptons pas que la fermeture de notre maternité soit la variable d'ajustement des calculs de rentabilité de l'ARS.

Nous devons tous, élus, professionnels, citoyens, être déterminés et unis pour infléchir une décision qui va à l'encontre des engagements pris et par le gouvernement et par l'ARS !

La mort annoncée de notre hôpital aurait des conséquences dramatiques pour nos deux vallées, en termes de santé publique et au niveau économique.

Restons mobilisés et solidaires, ne baissons pas la garde, engageons-nous au sein de l'association Rest et exigeons le maintien de la maternité de Thann.

C'est dans cet esprit de concorde, mais de vigilance, que nous vous souhaitons de très belles fêtes de fin d'année.

*Marie Baumier-Gurak, Nicolas Morvan et Samira Homrani*

**Unissons-nous pour l'avenir de notre hôpital**

Après les fermetures de la compagnie de gendarmerie (2015), des urgences (2016), de la chirurgie conventionnelle (2017), du Centre d'Information et d'Orientation (2018) et avant la réforme du tribunal d'Instance, voici la maternité qui risque de disparaître.

L'ARS avait publié ses intentions dès décembre 2016. Nous avions depuis alerté le Maire à plusieurs reprises, oralement et par écrit, afin d'anticiper le problème, de manière constructive, sans jamais hélas trouver d'écho favorable.

Néanmoins, cette question essentielle pour la vie et l'attractivité de notre territoire nécessite une union sacrée. Aussi, avec des élus de la vallée, des professionnels de santé et des citoyens engagés pour cette cause, nous avons créé l'association "REST !" pour la Renaissance des Services hospitaliers Thannois, afin de structurer et de poursuivre la lutte par tous les moyens.

Il n'est pas interdit d'échouer, même si nous préférons envisager le succès. Par contre, nous nous interdisons de nous résigner face à la condamnation à une mort lente de notre territoire.

Parce que la fermeture progressive de l'hôpital est inacceptable, parce que nous refusons de devenir des citoyens de seconde zone en laissant se dégrader notre bassin de vie, nous invitons les élus et l'ensemble de la population à se joindre à nous, en adhérant à l'association, pour porter tous ensemble ce combat.

[www.association-rest.org](http://www.association-rest.org)

*Charles Schnebelen, Delphine Fuhry, Quentin Fessler-Debove*

## Semaine bleue

La "semaine bleue", semaine nationale des personnes âgées et retraitées, s'est déroulée cette année du 8 au 14 octobre 2018.

Le thème était "Pour une société plus respectueuse de la planète : ensemble agissons".

Le Centre Communal d'Action Sociale y a participé pour la 3<sup>e</sup> année consécutive.



Et depuis l'année dernière, un programme global est proposé sur les communes de Thann et de Cernay.

Avec le concours du service de la MAIA (Maison pour l'autonomie et l'intégration des malades d'Alzheimer ou en perte d'autonomie), l'accueil de jour de l'APAMAD, le Conseil Départemental du Haut-Rhin, l'Office de Tourisme de Thann-Cernay, les deux CCAS ont proposé de multiples activités durant toute la semaine.

Le comité régional de coordination de l'action sociale AGIRC-ARRCO a aussi apporté son soutien pour l'envoi des invitations à près de 8 000 retraités du secteur.

Le mardi 9 octobre, le lancement de la semaine a été effectué à Cernay avec le déroulement d'un forum pour les seniors : tables rondes sur les gestes à suivre pour une planète préservée, conférence par le Dr LEVEQUE "Il est possible d'aimer à tout âge !", conférence sur la maladie d'Alzheimer par le Dr KIEFFER, mais aussi des stands tout au long de la journée (professionnels de l'aide et du soin, bilans de santé, point d'accueil numérique...).

Différentes activités ont été proposées les mercredis 10 et jeudi 11 octobre : échange intergénérationnel autour du jeu, entre l'accueil de jour de Thann et les élus du Conseil Municipal des Jeunes, visite de la Collégiale et montée au clocher par M. GOEPFERT, initiation au jardinage avec l'association des Jardins Familiaux de Thann et Cernay, visite du centre de tri d'Aspach-le-Haut.

Chaque année, les personnes sont plus nombreuses à participer à la semaine bleue !

L'ensemble de la municipalité s'associe au CCAS pour remercier l'ensemble des intervenants, professionnels et bénévoles, grâce à qui cette manifestation est possible !

## Participation du CMJ au Jour de la Nuit

Le Conseil municipal des jeunes a souhaité s'associer à la 4<sup>e</sup> édition du jour de la nuit, manifestation organisée par le service Culture de la Ville de Thann.

Pour cela, ils ont créé un "jeu d'énigmes".

Imaginez, Siméon le hérisson, mascotte de l'école, a été enlevé ! Ce jeu captivant a valu plusieurs heures de réunion et de travail aux membres de la commission environnement : trouver le scénario, les énigmes, récolter des informations sur la pollution lumineuse, la vie du hérisson...

Les membres de la commission se sont donc pris au jeu en transformant, le temps d'une soirée, une simple pièce en école et en endossant le rôle de professeur.

20 équipes ont pu résoudre les 4 énigmes (puzzles, objets cachés, rébus, charades...) qui permettaient de trouver les 4 chiffres ouvrant le cadenas et ainsi, délivrer Siméon.

## Le CMJ acteur de la célébration du centenaire

À l'initiative du Souvenir français de Thann, le Conseil Municipal des Jeunes s'est rendu le 2 juillet dernier à Paris.

À l'Arc de Triomphe, chaque membre du Conseil Municipal des Jeunes a pu déposer une fleur à la mémoire des soldats disparus. Accompagnés de René Gallisath, Président du Souvenir Français et des Adjointes au Maire, Mmes Claudine François-Wilsner et Sylvie Kempf, les jeunes conseillers ont également visité les Invalides, défilé sur l'avenue des Champs-Élysées en direction de la place de l'Étoile, les porte-drapeaux en tête.

Ce fut une journée exceptionnelle qui restera gravée dans les mémoires.

## Fête des aînés

Cette année, la traditionnelle fête des aînés s'est tenue le samedi 1<sup>er</sup> décembre 2018. Ce moment de convivialité a marqué le début de la période des fêtes de fin d'année !



Le repas concocté par les élèves du Lycée Charles Pointet de Thann et le dessert réalisé par le pâtissier thannois Arnold ont été dégustés avec plaisir, alors que l'orchestre Barg Alm Krainer s'est chargé d'animer joyeusement la fête !

Un grand merci à tous les bénévoles qui se sont impliqués cette année encore, pour permettre le succès de cette belle journée.

# Un nouveau projet culturel pour le territoire

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet dernier, Olivier GARRABÉ est à la tête de l'EPIC\* Espaces Culturels Thann-Cernay. Une structure issue de la fusion du Relais Culturel de Thann et l'Espace Grun de Cernay. Nous sommes allés à sa rencontre pour nous présenter le nouveau projet culturel du territoire.

Olivier GARRABÉ a été recruté à partir d'un projet de territoire pour développer un des grands axes de la politique culturelle de la communauté de communes.

Son projet est basé sur une programmation pluridisciplinaire composé de trois temps forts, qui seront proposés lors de la prochaine saison culturelle :

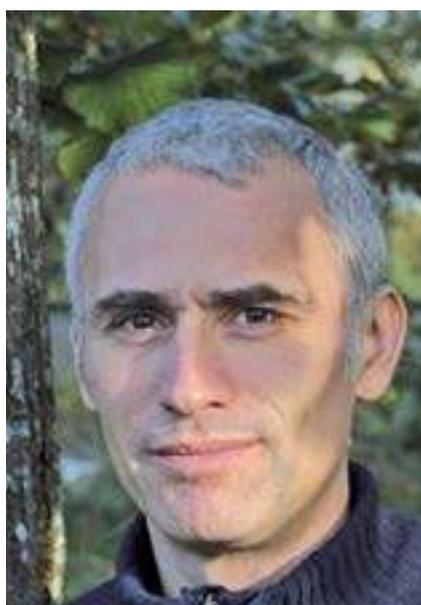
- fin novembre autour d'un moment populaire et rassembleur avec comme mots d'ordres l'humour et la convivialité
- mi-mai autour des arts du cirque, un temps familial et prometteur de belles découvertes
- mi-juin avec la mise en lumière des pratiques amateurs du territoire

Ces temps forts seront déclinés en spectacles, concerts, représentations théâtrales, poésies ou danses.

Olivier GARRABÉ souhaite inscrire son projet dans le temps tout en créant des rendez-vous culturels et artistiques avec la population.

Pour y parvenir, il n'hésitera pas à créer des spectacles hors les murs, à l'image d'un opéra itinérant qui se déplace en bus au plus près des habitants.

Il ambitionne aussi de développer les échanges artistiques transfrontaliers, avec la Suisse et



l'Allemagne si proches. À l'heure où le repli sur soi prédomine, il est important de valoriser les différences. Il considère très justement que la culture offre de belles possibilités d'échange et de partage, en partant à la découverte de l'autre.

Le développement de résidences d'artistes est aussi annoncé avec le concept de ruche. Une ruche symbolise un lieu d'activités multiples où chacun a un rôle bien défini.

Symboliquement, la ruche fourmille d'idées, de créations qui se côtoient, s'entrechoquent et fait émerger des productions de qualité.

Dans son projet de territoire Olivier GARRABÉ nous a parlé également de culture partagée, de partenariat avec les collectivités voisines, les associations, les médiathèques.

Surtout, dans son projet de territoire les bénévoles ont une place particulière.

Il n'hésite pas à les associer en amont des

projets en leur proposant d'intégrer le conseil consultatif des bénévoles en cours de création, voire le conseil d'administration. Le Relais Culturel a aussi besoin de petites mains pour le déchirage de billets ou assurer le service au bar...

Vous l'aurez compris, le projet d'Olivier GARRABÉ est basé sur la dimension humaine, la proximité.

Aussi ambitieux soit-il, ce projet a pour objectif de créer du lien, de pousser les gens à se rencontrer, à échanger, à partager.

Tout un programme !

## • **Bio express** •

Olivier GARRABÉ est marié et père de 4 enfants. Il a travaillé au CRÉA (festival Momix) pendant 12 ans, responsable des résidences d'artistes et des questions socioculturelles.

Professeur de théâtre, il a aussi dirigé un théâtre municipal à Chatillon sur Seine (Côte d'Or) Il a géré également Bords II Scènes qui est une salle de concert et un théâtre, porté par un Établissement Public de Coopération culturelle à Vitry-le-François (Marne).

Olivier GARRABÉ est diplômé de l'école LASSAAD (Bruxelles), spécialisée dans le théâtre du geste, l'art du cirque.

Il est aussi diplômé de Sciences Po en Politique et gestion de la culture.

\*Établissement Public à caractère industriel et commercial)

# GULLY et FILS

Depuis 1935

- Boulangerie • Pâtisserie
- Salon de thé
- Le véritable Berawecka d'Alsace (recette artisanale authentique)
- Restauration et sandwich à toute heure



10, rue Saint-Thiébaud 68800 Thann

Tél. 03 89 37 02 92



**CIC Mobile**

Vos usages évoluent,  
nos solutions se mettent  
à jour en permanence.

2, rue de la 1<sup>ère</sup> Armée  
68800 Thann



Construisons dans un monde qui bouge.

Branches CIC Est - Société anonyme au capital de 22 800 000 € - 11 rue des Berges - Boîte 0768 - Strasbourg - 67 038 71 40 (Strasbourg)  
Société membre du groupe CIC - Société à responsabilité limitée - Tous les services effectués en qualité d'intermédiaire  
en application de l'article 1709 du Code de Commerce - Société d'assurance au titre de l'article 1709 du Code de Commerce  
et de l'article 1710 du Code de Commerce - Société d'assurance au titre de l'article 1710 du Code de Commerce et de l'article 1711 du Code de Commerce

cic.fr



Transaction - Location - Gestion - Syndic  
10 place Joffre - 68800 THANN  
www.mhimmoconseil.fr

## BIEN ACHETER, BIEN VENDRE

c'est d'abord être bien conseillé

Par un véritable  
agent immobilier !

MH IMMOBILIER est  
**l'unique agence**

titulaire d'une carte professionnelle d'agent  
immobilier dans un rayon de 20 km.

*Nous vous offrons vos diagnostics  
en cas de vente par nos soins.*



Contactez nous ! Tél : 03 89 37 53 20

# CISI

L'informatique plus facile

Service de vente,  
dépannage,  
assistance  
et maintenance.

Formation informatique  
accessible  
aux entreprises et aux  
particuliers.

4 rue du Général de Gaulle - 68800 THANN  
Fax: 03 89 33 08 42 - www.cisi.fr - info@cisi.fr  
Appelez-nous au 0 825 59 54 65

# Fromandises

saveurs et gourmandises  
des terroirs

2 Place Joffre,  
68800 Thann  
09 82 50 22 28

www.fromandises.fr



 **SUIVEZ MOI  
SUR FACEBOOK**

# PARIS PARFUMS



*Sélection de parfums soit intemporels, soit rares et sensoriels:*

**Marques en exclusivité :** Serge LUTENS collections Or et Gratte-ciel - Annick GOUTAL

CREED parfumeur depuis 1760 - Joaillier BOUCHERON collection - Joaillier VAN CLEEF collection extraordinaire

NICOLAÏ - PARFUMS DE ROSINE- CARVEN la collection - Manufacture JARDIN DE France

NASOMATTO parfums anticonformistes - Parfums Bio FLEUR DE BACH - Manufacture Royale CIRE TRUDON

Vous les trouverez nulle-part ailleurs sauf à Thann ou à Mulhouse

centre-ville **THANN**  
0389370722



**MULHOUSE** centre-ville  
0389453837

[www.parisparfums.fr](http://www.parisparfums.fr)